

**POL** **MAR**

CE

**NAVY010**

**Manuale d'uso**  
**User manual**

**NAVY-010**  
**RICETRASMETTITORE**  
**MARINO VHF**

**MARINE VHF**  
**TRANSCEIVER**



**POL** **MAR**

Importato e distribuito da Polmar srl



## INDICE

Informazioni inerenti la sicurezza	1
1. Descrizione dell'apparato	2
2. Accessori e parti fornite in dotazione	3
3. Collegamento del pacco batterie	3
4. Ricarica del pacco batterie	4
5. Controlli del ricetrasmittitore	5 - 6
6. Display LCD	7
7. Operazioni fondamentali	8
8. Modo MENU funzioni	8
9. Funzioni del ricetrasmittitore	9
Regolazione del livello audio	9
Impostazione dei canali	9
Regolazione del livello dello squelch	9
Funzione Monitor	9 - 10
Blocco dei tasti	10
Selezione del canale di emergenza 16	10
Memorizzazione dell'ultimo canale (LCM)	10
Modo Dual e Tri-watch	10 - 11
Scansione dei canali	11
Canale prioritario	12
Funzione beep dei tasti	12
Retroilluminazione dei tasti e del display	12
Livello di carica della batteria	12
Funzione Power Save	12
10. Ricerca ed analisi dei possibili malfunzionamenti	13
11. Norme di sicurezza	13
12. Specifiche tecniche	14 - 15

## **INFORMAZIONI INERENTI ALLA SICUREZZA**

### **Importante – leggere attentamente il presente manuale d’uso**

Prima di utilizzare l’apparato, leggere attentamente ed in ogni sua parte il presente manuale d’uso.

NON collegare l’apparato a sorgenti di alimentazione diverse dal pacco batterie fornito in dotazione.

NON tenere, durante la fase di trasmissione, l’antenna vicino alla faccia od altre parti del vostro corpo.

NON utilizzare il ricetrasmittitore in aeree dove è presente il pericolo di esplosione.

NON posizionare l’apparato davanti al sistema di AirBag della vostra autovettura.

NON utilizzare il ricetrasmittitore senza antenna oppure con una antenna danneggiata.

NON tentare di smontare o modificare/riparare il ricetrasmittitore.

Effettuare la ricarica del pacco batterie in condizioni di temperatura ambientale normali.

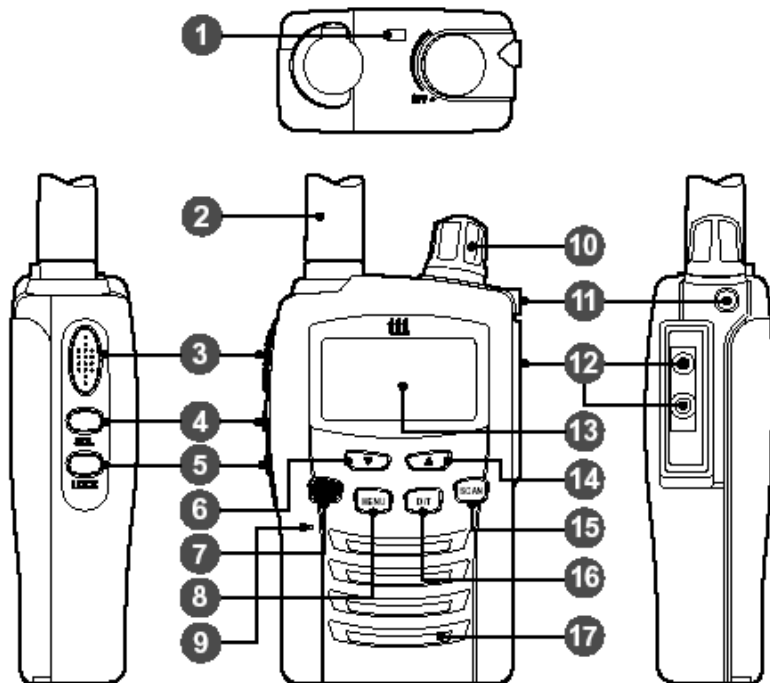
Utilizzare unicamente il pacco batterie fornito in dotazione ed il relativo adattatore CA/CC per la sua ricarica.

EVITARE di immergere l’apparato in acqua in quanto non è a tenuta d’acqua.

EVITARE di posizionare od effettuare la ricarica sotto l’influenza diretta dei raggi solari.

## 1. DESCRIZIONE DELL'APPARATO

1	Foro di aggancio del cinghiello da polso	10	Manopola di accensione e regolazione Volume
2	Antenna	11	Coperchio di protezione jack
3	Pulsante PTT	12	Jack per il collegamento degli accessori
4	Pulsante Squelch/Monitor	13	Display LCD
5	Pulsante di blocco della tastiera	14	Pulsante UP
6	Pulsante Down	15	Pulsante SCAN
7	Pulsante di selezione del canale 16 di emergenza	16	Pulsante funzione Dual-Tri watch
8	Pulsante MENU	17	Altoparlante
9	Microfono		



## 2. ACCESSORI E PARTI FORNITE IN DOTAZIONE

1. Ricetrasmittitore Navy-010	1
2. Antenna	1
3. Pacco batterie Li-Ion (730mAh)	1
4. Supporto da tavolo per la ricarica	1
5. Adattatore AC/DC per la ricarica	1
6. Custodia per il trasporto	1
7. Manuale d'uso	1

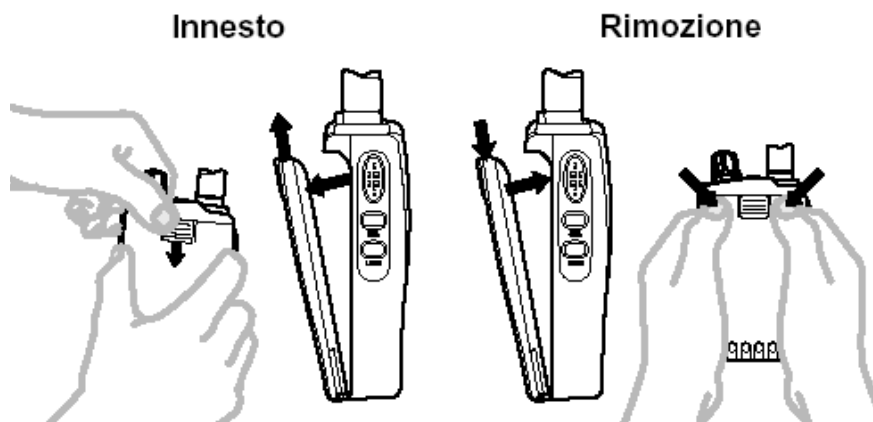
## 3. COLLEGAMENTO DEL PACCO BATTERIE

### Inserimento del pacco batterie

1. Spegnerne il ricetrasmittitore.
2. Allineare la parte inferiore del pacco batterie con i ganci di innesto del l'apparato.
3. Spingere la parte superiore del pacco batterie fino al completo blocco dello stesso.

### Rimozione del pacco batterie

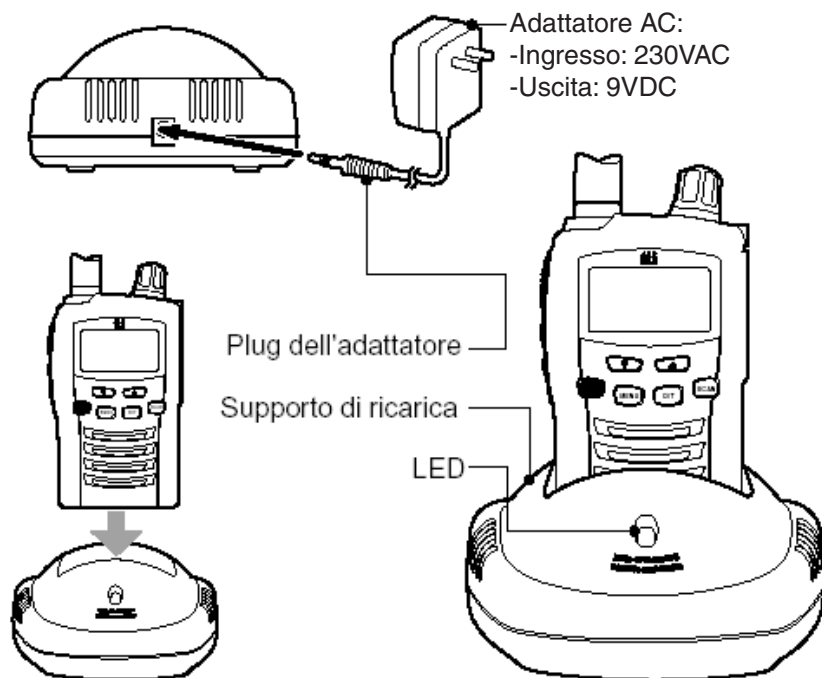
1. Spegnerne il ricetrasmittitore.
2. Premere delicatamente verso il basso il gancio di blocco del pacco batterie e rimuoverlo operando un movimento inverso a quello effettuato per l'inserimento.



## 4. RICARICA DEL PACCO BATTERIE

Per effettuare la ricarica del pacco batterie, operare nel seguente modo:

1. Collegare l'adattatore ca/cc fornito in dotazione al supporto di ricarica, quindi collegarlo ad una presa di rete ca.
2. Scollegare gli eventuali accessori collegati e spegnere il ricetrasmittitore.
3. Inserire l'apparato nel supporto di ricarica fino a sentire un click. Il led di carica si accende nel colore rosso e la carica ha così inizio. Se il led di ricarica dovesse lampeggiare nel colore rosso/verde, oppure se non dovesse accendersi, rimuovere l'apparato dal supporto di ricarica e reinserirlo nuovamente.
4. Il tempo di ricarica medio del pacco batterie fornito in dotazione è di circa 12-15 ore. Al termine della ricarica il led di controllo si illumina in verde.



## 6. CONTROLLI DEL RICETRASMETTITORE



### 1. Manopola Accensione e regolazione volume

Ruotare in senso orario per accendere l'apparato ed aumentare il volume, ruotare in senso anti-orario per spegnere l'apparato e diminuire il livello audio. All'accensione il ricetrasmittitore emette un segnale acustico di conferma



### 2. Pulsante PTT Push to Talk

Premere questo pulsante per parlare, e rilasciare per ricevere. La trasmissione è possibile solo con altri apparati operanti nella gamma di frequenze destinate all'uso nautico.



### 3. Controllo Squelch e pulsante MONITOR

Premere brevemente questo pulsante per variare il livello dello squelch, agendo in successione con i tasti UP e DOWN. Premere e tenere premuto questo pulsante per attivare/disattivare la funzione MONITOR di controllo.



### 4. Pulsante di blocco dei tasti

Per attivare la funzione di blocco dei tasti, premere e tenere premuto questo pulsante.



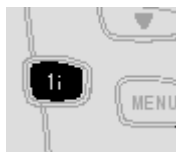
### 5. Pulsante DOWN

Premendo questo pulsante si ottiene un decremento del canale operativo, in altri modi questo pulsante viene utilizzato per regolare le varie impostazioni.



### 6. Pulsante UP

Premendo questo pulsante si ottiene un incremento del canale operativo, in altri modi questo pulsante viene utilizzato per regolare le varie impostazioni.



### **7. Pulsante di richiamo rapido del canale 16**

Premendo brevemente questo pulsante è possibile accedere in maniera veloce al canale di emergenza marino numero 16. Per fare ritorno alle normali operazioni, premere nuovamente questo pulsante.



### **8. Pulsante MENU & LCM**

Premere questo pulsante brevemente per accedere al menu delle funzioni. Premere ripetutamente per scorrere i vari punti del menu. Premere e tenere premuto per fare ritorno all'ultimo canale in uso.



### **9. Pulsante DUAL-TRI watch**

Premere questo pulsante brevemente per attivare/disattivare la funzione DUAL-TRI watch. Durante l'esecuzione della funzione TRI-watch, premendo questo pulsante si potrà fare ritorno alla funzione DUAL-watch.

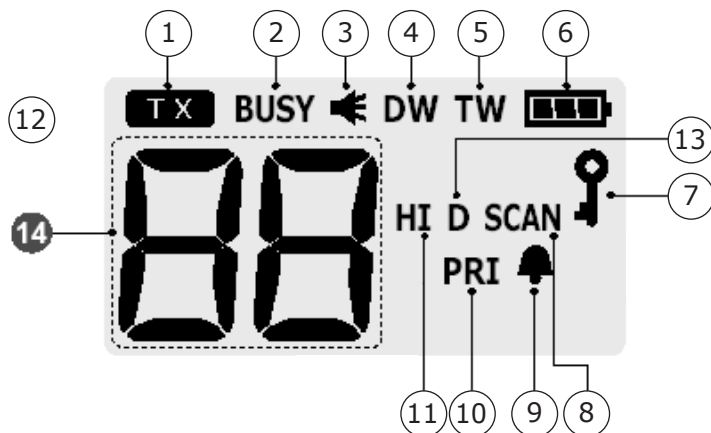


### **10. Pulsante SCAN**

Premere questo pulsante brevemente per attivare/disattivare il modo di scansione. Premendo questo pulsante con il controllo prioritario su di un canale attivo, si potrà attivare la funzione di scansione prioritaria.



## 6. DISPLAY LCD



1	Icona trasmissione TX	8	Icona Scansione
2	Icona ricezione BUSY	9	Icona segnali di conferma tasti
3	Icona funzione MONITOR	10	Icona canale prioritario
4	Icona Dual-watch	11	Icona Alta potenza RF
5	Icona Tri-watch	12	Indicazione canale operativo
6	Icona stato di carica batteria	13	Icona comunicazioni Duplex
7	Icona funzione blocco tasti		

## **7. OPERAZIONI FONDAMENTALI**

Questo ricetrasmittitore opera nella banda di frequenze marine e quindi è in grado di comunicare con tutti gli altri apparati operanti nella medesima gamma di frequenze.

I canali marini possono essere utilizzati per comunicazioni Nave-Nave o Nave-Terra e Terra-Nave, il canale 16 invece è destinato all'uso di emergenza e deve pertanto essere tenuto sotto controllo per tutto il tempo della navigazione.

I contatti tra le varie stazioni possono essere iniziati sul canale 16 per poi stabilire un canale libero di comunicazione lasciando nuovamente libero il canale 16.

1. Accendere il ricetrasmittitore
2. Verificare che il canale sul quale si intende trasmettere sia libero.
3. Premere il pulsante PTT e parlare con un tono di voce normale tenendo il microfono distante circa 10 cm dalla bocca. Evitare di usare inutilmente il canale 16, oppure di disturbare altre trasmissioni in corso. Per ricevere rilasciare il pulsante PTT.

Le vostre comunicazioni potranno essere ricevute da tutti gli apparati operanti nella banda marina ed entro il raggio di portata del vostro ricetrasmittitore.

## **8. MODO MENU' FUNZIONI**

Questo modo consente di impostare le varie funzioni disponibili in questo apparato. Per accedere al modo consumer-mode, premere il pulsante MENU.

A ciascuna pressione del pulsante MENU, si ottiene un avanzamento tra i vari passi di impostazione, sul display si potrà verificare la funzione in uso ed il parametro impostato in lampeggio.

Tramite i pulsanti UP/DOWN effettuare le varie selezioni, e confermare la scelta premendo il pulsante PTT o MODE oppure attendendo la memorizzazione automatica che avviene dopo 5 secondi.

Se non viene effettuata alcuna selezione per 5 secondi, ricetrasmittitore farà automaticamente ritorno al normale modo operativo.

## 9. FUNZIONI DEL RICETRASMETTITORE

### Regolazione del livello audio

Per impostare il livello audio, utilizzare il controllo POWER On/Off/VOLUME. Per aumentare il volume, ruotare il controllo in senso orario, per diminuirlo ruotarlo in senso antiorario.

### Canali

Il ricetrasmittitore opera sui normali canali destinati all'uso marino. Per impostare i vari canali, premere i pulsanti **UP** e **DOWN**.

### Alta o bassa potenza di emissione RF.

L'apparato è in grado di trasmettere con due livelli di potenza RF alta o bassa.

Quando viene selezionata la potenza ALTA, sul display appare l'indicazione HI, mentre con la potenza bassa selezionata non appare alcuna indicazione. La trasmissione con potenza ridotta consente di aumentare l'autonomia del pacco batterie, evitando nel contempo eventuali disturbi ad altre stazioni radio che operano sullo stesso canale.

Per selezionare la potenza bassa, premere il pulsante **PTT** ed il pulsante **DOWN**, sul display scompare l'indicazione HI, per ripristinare la potenza elevata, premere nuovamente **PTT** ed il pulsante **UP**.

### Regolazione dello squelch

Per impostare il livello dello squelch, premere brevemente i pulsanti Squelch e Monitor, sul display appare l'attuale impostazione dello squelch, ora tramite i pulsanti UP e Down effettuare l'impostazione in base alle proprie preferenze. Al termine premere il pulsante **PTT** oppure attendere 5 secondi per ottenere la memorizzazione dell'impostazione effettuata.

I livelli di regolazione dello squelch disponibili sono 8. e vanno dal livello 1 (squelch Aperto) al livello 8 (squelch Chiuso). E' anche disponibile l'impostazione Automatica (Ao) dello squelch oppure la possibilità di mantenerlo sempre aperto "Off".

### Funzione MONITOR

Questa funzione viene utilizzata per l'apertura momentanea dello squelch durante la fase di controllo di un canale.

Per attivare o disattivare la funzione MONITOR, premere il pulsante SQUELCH e il pulsante MONITOR per due secondi.

Sul display, con la funzione MONITOR attiva, apparirà l'icona Monitor.

### **Funzione di blocco dei tasti**

Per attivare questa funzione, premere e tenere premuto il pulsante **Keypad Lock Button**. Sul display appare l'icona relativa alla funzione di blocco a forma di chiave.

### **Canale 16**

Il canale 16 viene utilizzato per le comunicazioni di emergenza oppure per il contatto iniziale con altre stazioni. Questo canale viene automaticamente tenuto sotto controllo durante la fase di controllo Dual o Tri watch. Si consiglia di tenere sempre sotto controllo il canale 16 durante la fase di navigazione.

### **Memorizzazione dell'ultimo canale (LCM)**

Grazie a questa funzione è possibile sintonizzare rapidamente l'ultimo canale utilizzato. Per attivare questa funzione premere i pulsanti **MENU** e **LCM**. Per disattivare la funzione, premere e tenere premuti nuovamente questi pulsanti.

### **Modo Dual e Tri-watch**

Il modo Dual-watch consente di monitorare contemporaneamente due canali, il canale primario ed il canale dual. Il canale dual deve essere il CH16, e questa opzione è stata impostata direttamente in fabbrica. Quando viene ricevuto un segnale sull'altro canale, l'unità entra in pausa per 5 secondi prima di riprendere la funzione di dual-watch.

Per attivare il modo Dual-watch, selezionare per prima cosa il canale radio primario, premere quindi brevemente i pulsanti Dual-watch e Triple-watch.

Sul display appariranno in sequenza il canale impostato ed il CH16. Per disattivare la funzione Dual-watch o Tri-watch, premere nuovamente i pulsanti **Dual-watch e Tri-watch**.

### **Modo Tri-watch**

Grazie a questa funzione sarà possibile monitorare tre canali, il canale primario, il canale 16 ed un terzo canale impostabile nel menu funzioni. Se non viene impostato il terzo canale, la funzione Tri-watch non partirà e verrà generato un messaggio di errore.

Alla ricezione di un segnale su uno dei tre canali, l'apparato entrerà in pausa per circa 5 secondi prima di riprendere la funzione Tri-watch.

Per attivare questo modo, per prima cosa selezionare il canale radio (vedi tabella canali) primario ed il canale prioritario.

Premere e tenere premuti i pulsanti Dual e Tri-watch contemporaneamente.

Per disattivare la funzione Tri-watch, premere e tenere premuto nuovamente i pulsanti Dual e Tri-watch.

Premendo il pulsante PTT durante la ricezione di un segnale nel modo Dual o Tri-watch, l'apparato trasmetterà sul canale visualizzato.

Premendo il pulsante PTT con nessun canale visualizzato sul display, si entrerà in trasmissione sul canale primario, il controllo Dual o Tri-watch riprenderà dopo circa 5 secondi dal termine della trasmissione.

### Scansione dei canali

La funzione di scansione dei canali può essere utilizzata per la ricerca di segnali all'interno dei canali marini disponibili.

Per attivare/disattivare questa funzione, premere brevemente il pulsante **SCAN**, sul display apparirà l'icona relativa alla funzione di scansione.

La scansione si fermerà solo quando verrà disattivata la funzione.

L'apparato durante la fase di scansione procederà al controllo di tutti i canali radio marini in sequenza, fermandosi per 5 secondi solo su quei canali dove è presente un segnale modulato.

Premendo il pulsante **PTT** con la scansione ferma su di un canale, provocherà l'entrata in trasmissione sul medesimo canale.

Per riprendere la scansione premere i pulsanti **UP/DOWN**.

Premendo il pulsante **PTT** durante la fase di scansione, comporta il ritorno al normale modo operativo.

La scansione riprenderà dopo 5 secondi dal termine della trasmissione.

Se nel menu funzioni è stato impostato un canale prioritario, sarà disponibile solo la funzione di scansione prioritaria.

Il canale impostato come prioritario verrà sottoposto ad un controllo frequente durante la fase di scansione.

## Canale prioritario

Il canale prioritario è il canale che dovrebbe essere utilizzato per il controllo Tri-watch o per la scansione prioritaria. Se non viene selezionato il canale prioritario nel menu funzioni, la scansione prioritaria ed il Tri-watch non possono funzionare.

Per variare l'impostazione del canale prioritario, premere il pulsante **MENU** fino a fare apparire sul display l'icona relativa al canale prioritario in lampeggio. Tramite i pulsanti **UP/DOWN**, variare le impostazioni. Per memorizzare l'impostazione, premere il pulsante **PTT** oppure attendere 5 secondi.

L'icona relativa al canale prioritario appare solo se è stato impostato un canale prioritario.

**Key Beep** (funzione di segnalazione sonora alla pressione dei tasti) Grazie a questa funzione è possibile ottenere un segnale acustico di conferma ogni volta che viene premuto un pulsante dell'apparato.

Per variare l'impostazione del Key Beep, premere il pulsante **MENU** fino a fare apparire sul display l'icona relativa al Key Beep. Utilizzare quindi i pulsanti **UP/DOWN** per variare le impostazioni. Per confermare l'impostazione, premere il pulsante **PTT** oppure attendere 5 secondi.

## Retroilluminazione della tastiera e dei pulsanti

Il display ed i tasti del ricetrasmittitore si illuminano ogni volta che viene premuto un pulsante (eccetto per il pulsante **PTT**)

## Livello di carica della batteria

L'icona relativa al livello di carica della batteria visualizza direttamente in forma grafica sul display lo stato di carica della batteria.

## Power Save

La funzione di Power Save consente di risparmiare la carica della batteria in maniera tale da aumentarne l'autonomia operativa. La funzione Power Save si attiva automaticamente ogni volta che viene rilevato un periodo di inattività dell'apparato.

## 10. ANALISI DEI POSSIBILI MALFUNZIONAMENTI

Nel caso si dovesse notare un funzionamento anomalo del ricetrasmittitore, provare a ricaricare la batteria, quindi provare a spegnere e riaccendere e se l'anomalia dovesse persistere effettuare un reset completo dell'apparato.

Per effettuare il reset, agire nel seguente modo:

1. Spegnere l'apparato.
2. Premere e tenere premuti i pulsanti **MENU**, **DOWN** e **PTT**.
3. Accendere il ricetrasmittitore e premere il pulsante **MENU**.
4. Spegnere nuovamente l'apparato e quindi riaccenderlo.

Ora il ricetrasmittitore è stato resettato alle condizioni iniziali programmate in fabbrica.

Se neppure questa operazione riesce a risolvere l'anomalia riscontrata, si consiglia di contattare il centro di assistenza autorizzato più vicino a voi per ottenere assistenza tecnica.

## 11. NORME DI SICUREZZA

Per la ricarica del pacco batterie utilizzare unicamente un adattatore ca/cc marcato CE e con caratteristiche tecniche conformi ai seguenti parametri.

Ingresso: ca 230V 50Hz

Uscita: cc 9V, 300mA

## 12. SPECIFICHE TECNICHE

Tabella delle frequenze operative e relativi canali Marini.

CH	Frequenza (MHz)		CH	Frequenza (MHz)	
	Trasmissione	Ricezione		Trasmissione	Ricezione
1	156.050	160.650	61	156.075	160.675
2	156.100	160.700	62	156.125	160.725
3	156.150	160.750	63	156.175	160.775
4	156.200	160.800	64	156.225	160.825
5	156.250	160.850	65	156.275	160.875
6	156.300	156.300	66	156.325	160.925
7	156.350	160.950	67	156.375	156.375
8	156.400	156.400	68	156.425	156.425
9	156.450	156.450	69	156.475	156.475
10	156.500	156.500	70	RX Only	156.525
11	156.550	156.550	71	156.575	156.575
12	156.600	156.600	72	156.625	156.625
13	156.650	156.650	73	157.675	156.675
14	156.700	156.700	74	156.725	156.725
15	156.750	156.750	75*	156.775	156.775
16	156.800	156.800	76*	156.825	156.825
17	156.850	156.850	77	156.875	156.875
18	156.900	161.500	78	156.925	161.525
19	156.950	161.550	79	156.975	161.575
20	157.000	161.600	80	157.025	161.625
21	157.050	161.650	81	157.075	161.675
22	157.100	161.700	82	157.125	161.725
23	157.150	161.750	83	157.175	161.775
24	157.200	161.800	84	157.225	161.825
25	157.250	161.850	85	157.275	161.875
26	157.300	161.900	86	157.325	161.925
27	157.350	161.950	87	157.375	157.375
28	157.400	162.000	88	157.425	157.425
60	156.025	160.625			

\*Low power/bassa potenza



## 12. SPECIFICHE TECNICHE

Modello:	Navy-010
Canali:	Canali internazionali
Impedenza d'antenna:	50 Ohm
Alimentazione:	7,4 Vcc (batteria)
Temperatura d'impiego:	da -15°C a +55°C
Potenza RF:	4W oppure 1W
Modulazione:	FM
Deviazione:	±5KHz

## INDICE

Caution	17
1. Radio Controls	18
2. Equipment and Accessories Supplied	19
3. Fitting the Battery pack	19
4. Battery Charging	20
5. Radio Controls	21 - 22
6. LCD Display	23
7. Basic Radio Operation	24
8. Function(Menu) Mode	24
9. Radio Features Explained	25
Volume level	25
Channels	25
Squelch Level Adjustment	25
Monitor	25
Keypad Lock	26
Channel 16	26
Last Channel Memory (LCM)	26
Dual Watch and Triple Watch Mode	26-27
Channel Scan	27
Priority Channel	28
Key Beep	28
Display & Keypad Backlight	28
Battery Level	28
Power Save	28
10. Troubleshooting	29
11. Safety Requirements	29
12. Technical Specifications	30 - 31

---

## CAUTION

**Carefully and completely before operating your radio and retain this manual for future reference.**

**NEVER** connect the radio to a power source other than the supplied battery. This may damage your product.

**NEVER** operate your radio with the antenna less than 5cm from exposed parts of the body.

**NEVER** use or charge your radio in a potentially explosive atmosphere.

**DO NOT** place your radio in front of a vehicle airbag.

**DO NOT** use your radio with a damaged antenna.

**DO NOT** attempt to modify your radio in any way.

**ALWAYS** charge your radio at normal room temperature.

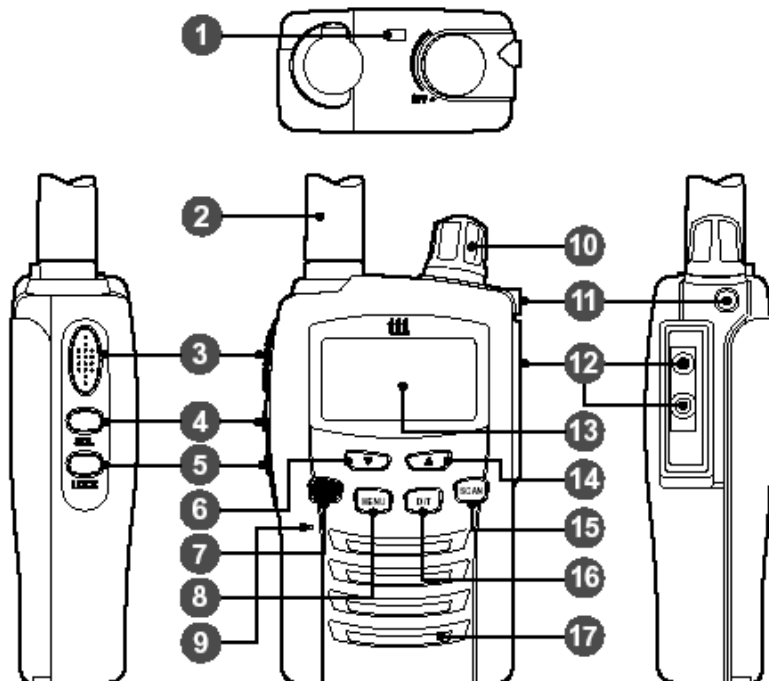
**ONLY** use TTI approved rechargeable batteries with the supplied charger.

**AVOID** submerging your radio into water. It is not submersible.

**AVOID** storing or charging your radio in direct sunlight.

## 1. RADIO CONTROLS

1	Strap Hole	10	Power on/off & volume control knob
2	Antenna	11	Jack cover lid holder
3	PTT button	12	Accessory Jack
4	Squelch & Monitor button	13	LCD display
5	Keypad lock button	14	Up button
6	Down button	15	Scan button
7	Channel 16 Button	16	Dual/Triple Watch
8	Menu button	17	Speaker
9	Microphone		



## 2. EQUIPMENT AND ACCESSORIES SUPPLIED

1. Navy-010 radio
2. Replaceable Antenna
3. Li-Ion Battery pack (730mAh)
4. Charging Cradle
5. Power Adaptor
6. Carry Case
7. Instruction Manual

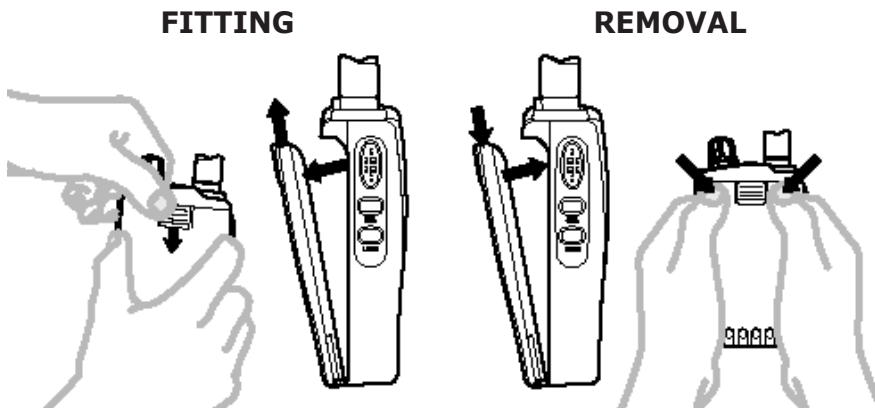
## 3. FITTING THE BATTERY PACK

### Fitting

1. Ensure that your radio is switched off.
2. Align the bottom of the battery pack with the securing slots at the back of the radio.
3. Press the top of the battery into the back of the radio until it is blocked.

### Removal

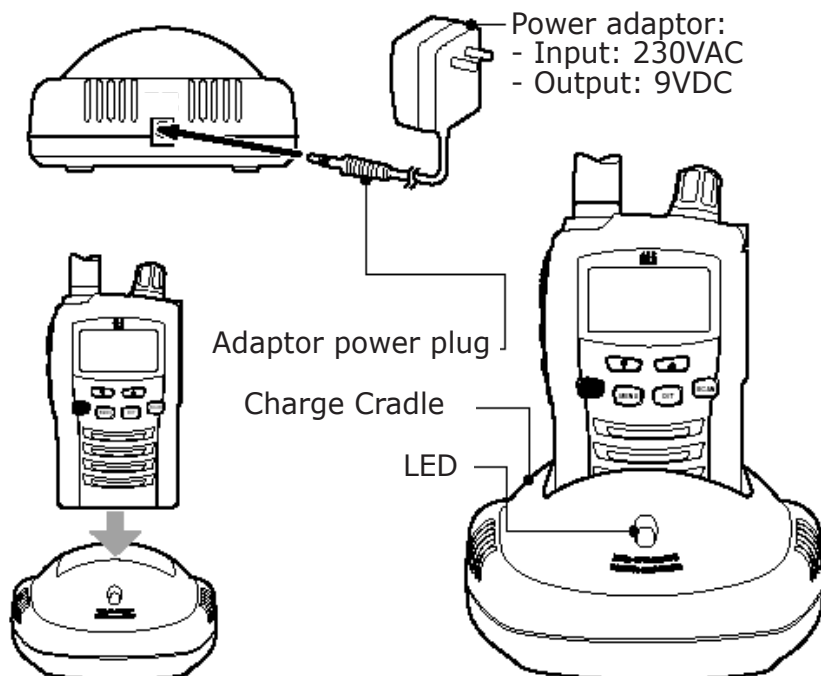
1. Ensure that your radio is switched off.
2. Press down on the battery release catch and separate the battery pack from the radio.



## 4. BATTERY CHARGING

**To charge your radio, carefully follow these instructions:**

1. Connect the power adaptor to the main power supply and connect the adaptor power plug to the charging cradle.
2. Disconnect any radio accessories and ensure the radio is switched off.
3. Insert the radio into the charging cradle until it 'clicks' home. The charger LED will glow red and charging will start. If the charger LED blinks red and green or the charger LED does not light, re-insert the radio into the charging cradle.
4. The battery charging time is typically 12 to 15 hours. When the battery is fully charged the charger LED will turn green.

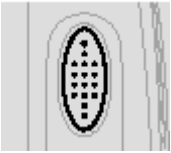


## 6. RADIO CONTROLS



### 1. Power on/off/volume control

Turn the knob clockwise to switch on and increase the volume and counter-clockwise to decrease the volume and switch off the radio. The radio will emit a confirmation tone when it switches on.



### 2. Push-To-Talk (PTT) button

Press and hold this button to speak (transmit) and release the button to hear (receive) messages.



### 3. Squelch Control and Monitor button

Press this button briefly to change the squelch level in combination with Up and Down buttons. Press and hold this button to activate or de-activate the MONITOR function.



### 4. Keypad Lock button

Press and hold this button to activate or de-activate the keypad lock function.



### 5. DOWN button

Pressing this button will decrease the channel number. In some modes this button is used to adjust the function setting.



### 6. UP button

Pressing this button will increase the channel number. In some modes this button is used to adjust the function setting.



**7. Channel 16 button**

Press this button briefly to enter the channel 16. To return to the normal channel operation, press this button briefly again.



**8. MENU & LCM button**

Press this button briefly to activate the function menu. Press the button again (repeatedly) to step through the function menu. Press and hold this button to return to the previously used channel.



**9. DUAL WATCH & TRIPLE WATCH button**

Press this button briefly to activate and de-activate the Dual Watch. Press and hold this button to activate or de-activate the Triple Watch. Pressing this button briefly again during executing Triple Watch will change the mode to Dual Watch.

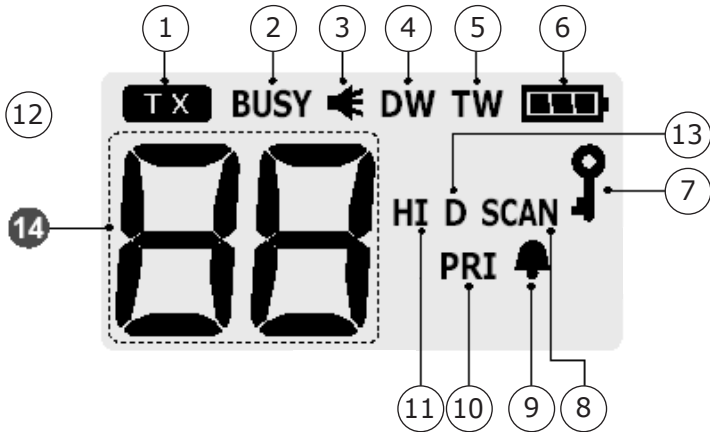


**10. SCAN button**

Press this button briefly to activate or de-activate the scan mode. Pressing this button with one Priority Channel turned on will activate or de-activate the Priority Scan



## 6. LCD DISPLAY



1	Transmit icon	8	Scan Icon
2	Receiver busy icon	9	Key beep icon
3	Monitor icon	10	Priority channel icon
4	Dual watch icon	11	High power icon
5	Triple watch icon	12	Channel icon
6	Battery icon	13	Duplex communication icon
7	Keypad lock icon		

## **7. BASIC RADIO OPERATION**

The marine radio service that this radio uses shares channels on a 'take turns' basis. This means that other users and groups may be using any channel and privacy code combination.

To communicate with other marine radios, all units must be switched to the same channel. If the combination you have chosen is already in use please make an alternative selection.

1. Switch on your radio.
2. Check and if necessary change the channel settings (see Function Mode).
3. To speak, hold the radio upright, about 10cm from your mouth and pres the PTT Speak slowly and clearly towards the radio. Release the PTT when you finish speaking.

You will hear messages from other radios that are within range and have the same channel setting.

## **8. FUNCTION (MENU) MODE**

The function mode allows you to set-up and edit the basic functions (see Radio Features Explained).

To access the consumer mode, press the MENU button briefly.

Each press of the MENU button steps the radio sequentially through the different functions.

The radio display indicates the current function. The present setting and associated icon flash.

Use the UP or DOWN button to change the setting.

Press the PTT or MODE button or wait for 5 seconds to store your choice. If you do not press any key for 5 seconds your radio will return to standby mode automatically.

## 9. RADIO FEATURES EXPLAINED

### **Volume Level**

To adjust the volume level, use the POWER On/Off/VOLUME control. To increase the volume turn this control clockwise, to decrease the volume turn this control counter-clockwise.

### **Channels**

This radio operates on any one of the marine band radio channels. To change the radio channel, press the UP or DOWN button when the radio is in stand-by mode.

### **Power High / Low**

This feature permits selection of the transmit power level to High or Low. The LCD indicator will display "HI" when it is in the high power mode. Using low power, the radio will have a lower transmit range but the battery life will be increased.

Pressing the PTT button, press the DOWN button to select the low power. The LCD indicator, "HI" will disappear. To return to the high power, press again the PTT button and UP button.

### **Squelch Level Adjustment**

This function allows you to adjust the squelch level of your radio. To change the squelch level, press the Squelch and Monitor button briefly. The current squelch setting will appear.

Use the UP or DOWN button to change the setting.

Press the PTT button or wait for 5 seconds to store your choice.

There are 8 squelch levels. Level 1 is the most sensitive (open) and level 8 is the least sensitive (closed).

Auto(Ao) is the optimum factory setting and 'Off' is fully open, with constant static noise.

### **Monitor**

The Monitor function is used to briefly check for activity on the current channel.

To activate or deactivate the **Monitor** press the **Squelch** Control and Monitor button for about 2 seconds. The Monitor icon will appear when the Monitor is active.

### **Keypad Lock**

To toggle the key lock, press and hold the Keypad Lock button. The keypad lock icon appears when the lock is activated.

### **Channel 16**

The channel 16 (Distress channel) is used to initially contact another radio station for emergency communications. This channel is automatically monitored during Dual Watch and Triple Watch. Upon standby, you must monitor the channel 16.

### **Last Channel Memory (LCM)**

The channel that was just previously used is memorized every time and you can visit the channel pressing and holding the **Menu** and **LCM** button. To deactivate this function, press and hold this button again.

### **Dual Watch and Triple Watch Mode**

Dual Watch mode allows you to monitor two channels; a primary channel and the dual watch channel. The dual watch channel must be the channel 16 in any case and this is preset by factory default. When a signal is received on either channel the unit will pause for about 5 seconds before resuming the dual watch.

To activate the dual watch mode, first select a radio channel (see Channels) as the primary channel. Press the Dual Watch and Triple

### **Watch button briefly**

The radio display will alternate between the primary and the channel 16 and the dual watch icon will appear.

To deactivate the dual watch press the Dual Watch and Triple Watch button briefly again.

Triple Watch mode allows you to monitor three channels; a primary channel, the dual watch channel(Channel 16) and the third channel that you can select in the function menu.

A selected priority channel is working as the third channel. If the third channel(one priority channel) has not been selected, the triple watch will not start with an error beep.

When a signal is received on one channel among the three the unit will pause for about 5 seconds before resuming the triple watch.

To activate the triple watch mode, first select a radio channel (see Channels) as the primary channel and select one priority channel.

Press and hold the Dual Watch and Triple Watch button.

To deactivate the triple watch press and hold the Dual Watch and Triple Watch button again.

Pressing the Dual Watch and Triple Watch button briefly will lead to the dual watch mode.

If you press the PTT button whilst receiving a signal in dual watch or triple watch mode the radio will transmit on the currently displayed channel.

If you press the PTT button when no signal is present the radio will transmit on the primary channel. dual watch and triple watch will resume approximately 5 seconds after the transmission

## Channel Scan

The Channel Scan can be used to find or detect users on other radio channels.

To activate/deactivate the channel scan, press the **Scan** button briefly.

The Scan icon will appear when the channel scan is active.

Scanning will only stop when you deactivate the scan function.

The radio will

scan through the whole marine band channels.

If your radio detects a valid signal the scan will pause for about 5 seconds.

If you press the PTT button when your radio detects a signal, the radio will transmit on the same channel.

Press the **UP** or **DOWN** button to resume scanning immediately.

If you press the **PTT** button during scanning, the radio will return to your original channel.

Scanning will resume approximately 5 seconds after the transmission.

While one Priority Channel has been selected in the Function Menu, only the Priority Scan is available. The selected Priority Channel is visited as frequently as the scanning channel changes.

## Priority Channel

The Priority Channel is the channel that should be used for the Triple Watch as well as the Priority Channel Scan. If one Priority Channel is not selected in the Function Mode, the Priority Channel Scan and Triple Watch will not work.

To change the Priority Channel setting, press the **MENU** button until the Priority Channel icon and current setting flashes. Use the UP or **DOWN** button to change the setting. Press the **PTT** or **MENU** button or wait for 5 seconds to store your choice.

The Priority Channel icon will appear when one Priority Channel has been selected.

## Key Beep

If the Key Beep is activated, your radio will emit a confirmation tone whenever you use the keypad. You can activate or deactivate the Key Beep as required.

To change the Key Beep setting, press the **MENU** button until the Key Beep icon appears. Use the **UP** or **DOWN** button to change the setting. Press the **PTT** or **MENU** button or wait for 5 seconds to store your choice. The Key Beep icon will appear when Key Beep is active.

## Display & Keypad Backlight

The display and keypad backlight will illuminate for 5 seconds whenever any buttons (except for the PTT button) are pressed.

## Battery level

The Battery icon indicates when the battery level is low and the battery needs recharging.

## Power Save

To conserve battery power the radio will automatically enter Power Save mode after a short period of inactivity. There is no user setting for Power Save.

## **10. TROUBLESHOOTING**

If you experience problems with your Navy-010 marine band radio first check the battery power level as low batteries can cause problems such as poor transmission, weak reception and reduced sound quality.

Then check the manual and radio display to ensure that a function (such as Lock) has not been activated by accident.

If these steps do not solve the problem reset your unit as follows:

1. Switch off the radio.
2. Press and hold the Menu button, Down button and PTT button together.
3. Switch on the radio and press the Menu button.
4. Turn off the radio and turn it on again.

This will reset the radio to the factory settings and should resolve most problems. In case of further difficulty please consult your dealer.

## **11. SAFETY REQUIREMENTS**

For charging the rechargeable batteries, only a CE approved AC adaptor complying with the following specifications must be used:

INPUT : AC 230V 50Hz

OUTPUT : DC 9V 300mA

## 12. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Operating frequencies:

CH	Frequency (MHz)		CH	Frequency (MHz)	
	TX	RX		TX	RX
1	156.050	160.650	61	156.075	160.675
2	156.100	160.700	62	156.125	160.725
3	156.150	160.750	63	156.175	160.775
4	156.200	160.800	64	156.225	160.825
5	156.250	160.850	65	156.275	160.875
6	156.300	156.300	66	156.325	160.925
7	156.350	160.950	67	156.375	156.375
8	156.400	156.400	68	156.425	156.425
9	156.450	156.450	69	156.475	156.475
10	156.500	156.500	70	RX Only	156.525
11	156.550	156.550	71	156.575	156.575
12	156.600	156.600	72	156.625	156.625
13	156.650	156.650	73	157.675	156.675
14	156.700	156.700	74	156.725	156.725
15	156.750	156.750	75*	156.775	156.775
16	156.800	156.800	76*	156.825	156.825
17	156.850	156.850	77	156.875	156.875
18	156.900	161.500	78	156.925	161.525
19	156.950	161.550	79	156.975	161.575
20	157.000	161.600	80	157.025	161.625
21	157.050	161.650	81	157.075	161.675
22	157.100	161.700	82	157.125	161.725
23	157.150	161.750	83	157.175	161.775
24	157.200	161.800	84	157.225	161.825
25	157.250	161.850	85	157.275	161.875
26	157.300	161.900	86	157.325	161.925
27	157.350	161.950	87	157.375	157.375
28	157.400	162.000	88	157.425	157.425
60	156.025	160.625			

\* Low power



## 12. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	Navy-010
Channel	International channel
Antenna impedance	50 Ohm
Power supply	7,4V (battery)
Operating temp. range	from -15°C to +55°C
RF power	4W or 1W
Module	FM
Deviance	±5KHz

## Dichiarazione di conformità

## Declaration of Conformity

Con la presente, la Polmar srl dichiara che questo ricetrasmittitore di marca Polmar mod. Navy-10, è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla Direttiva 1999/5/CE.

*Hereby Polmar srl, declares that this transceiver brand Polmar, mod. Navy-10 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/CE.*

### Intended Country Of Use

- |                              |                              |   |
|------------------------------|------------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> GER | <input type="checkbox"/> FRA | <input type="checkbox"/> ESP            |
| <input type="checkbox"/> AUT | <input type="checkbox"/> NED | <input type="checkbox"/> POR            |
| <input type="checkbox"/> GBR | <input type="checkbox"/> BEL | <input checked="" type="checkbox"/> ITA |
| <input type="checkbox"/> IRL | <input type="checkbox"/> LUX | <input type="checkbox"/> GRE            |
| <input type="checkbox"/> NOR | <input type="checkbox"/> SWE | <input type="checkbox"/> DEN            |
| <input type="checkbox"/> FIN | <input type="checkbox"/> SUI |   |



**POLMAR Srl**  
 Sede operativa: Piazza Adigrat 2 -20133- Milano  
 Sede Legale: Piazza Cavour, 3 -20121-Milano  
 Cell. 334 5007779  
 E-mail: [polmar.srl@alice.it](mailto:polmar.srl@alice.it)  
 Sito Internet: [www.polmar.biz](http://www.polmar.biz)

### Declaration of Conformity

Ref. MAR/2009/MZ/01

I hereby declare that the product:

#### Type:

VHF handheld marine transceiver brand **Polmar** model **Navy-010** (for non-GMDSS applications only)

satisfies all the technical regulations applicable to the product within the scope of Council Directives 2006/95/EC, 89/336/EEC (and its amendments) and 99/05/EC.

#### Standard dtts:

EN 60065; EN 301 843-1; EN 301 843-2; EN 301 178-1; EN 301 178-2.

All essential radio test suites have been carried out.

#### Notified Body:

##### Name:

Istituto Superiore delle Comunicazioni e delle Tecnologie dell' Informazione (I.S.C.T.I.).

##### Address:

Viale America, 201  
 00144 Roma  
 Italia

##### Identification Number:

0648

#### Manufacturer or Authorized Representative:

##### Name:

Polmar Srl

##### Address:

Piazza Cavour, 3  
 20121 Milano  
 Italia

Telephone no. +39 334 5007779

E-mail. [polmar.srl@alice.it](mailto:polmar.srl@alice.it)

This declaration is issued under the sole responsibility of the Manufacturer and, if applicable, his Authorized Representative.

#### Point of contact:

Name: Mrs. Norma Uggeri

Tel.no. +39 334 5007779

E-mail. [polmar.srl@alice.it](mailto:polmar.srl@alice.it)

Milano, 04 dicembre 2009

Signature:

# CE 0648



Questo simbolo, aggiunto al numero di serie, indica che l'apparato risponde pienamente ai requisiti della Direttiva Europea delle Radio e Telecomunicazioni 1999/05/EC, per quanto concerne i terminali radio.  
*This symbol, on the serial number seal, means that the equipment complies with the essential requirements on the European Radio and Telecommunication Terminal Directive 1999/05/EC.*



Questo simbolo avverte l'operatore che l'apparato opera in una banda di frequenza che, in base al paese di destinazione e di utilizzo, può essere soggetta a restrizioni oppure al rilascio di una licenza d'esercizio. Assicurarsi che pertanto la versione di apparato acquistata operi in una banda di frequenze autorizzata e regolamentata dalle vigenti normative locali.

*This warning symbol indicates that this equipment operates in non-harmonized frequency bands and/or may be subject to licensing conditions in the country of use. Be sure to check that you have the correct version of this radio or the correct programming of this radio, to comply with national licensing requirements.*

### Rispettate sempre la privacy Altriui

Questa è una norma di fondamentale importanza per chiunque operi nel settore del radioascolto. Tenete presente che il contenuto delle comunicazioni radio ricevute non può essere divulgato in alcun modo a terzi, la legge punisce chi utilizza per scopi non leciti le informazioni ricevute o comunque violi tale norma.

**AVVISO AGLI UTENTI**

L'apparato può essere utilizzato in accordo a quanto previsto dal Piano Nazionale di Ripartizione delle Frequenze di cui al Decreto 13 novembre 2008 come ricetrasmittitore VHF, per il servizio mobile marittimo.

L'apparato in questione non può essere utilizzato sui canali VHF diversi da quelli stabiliti dal sistema di canalizzazione internazionale (Appendice 18 del Regolamento delle Radiocomunicazioni).

Inoltre non può essere utilizzato su navi non soggette a SOLAS per partecipare al sistema mondiale di soccorso e sicurezza in mare (GMDSS).

Come stabilito dal Decreto Legislativo 1° agosto 2003, n°259, l'esercizio della stazione radio comprendente l'apparato in questione è subordinato al possesso della relativa licenza di esercizio.

### INFORMAZIONE AGLI UTENTI



Ai sensi dell'art. 13 del decreto legislativo 25 luglio 2005, n. 15" Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti"

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al dlgs. n. 22/1997" [articolo 50 e seguenti del dlgs. n. 22/1997].

### USER INFORMATION



In accordance with art. 13 of the Legislative Decree of 25th July 2005, no. 15 "Implementation of Directives 2002/95/EC, 2002/96/EC and 2003/108/EC, relative to reduction of the use of hazardous substances in electrical and electronic equipment, in addition to waste disposal".

The crossed bin symbol shown on the equipment indicates that at the end of its working life the product must be collected separately from other waste.

The user must therefore take the above equipment to the appropriate differentiated collection centres for electronic and electro technical waste, or return it to the dealer when purchasing a new appliance of equivalent type, in a ratio of one to one.

Appropriate differentiated waste collection for subsequent recycling, treatment and environment-friendly disposal of the discarded equipment helps to prevent possible negative environmental and health effects and encourages recycling of the component materials of the equipment.

Illegal disposal of the product by the user will be punished by application of the administrative fines provided for by the legislative decree no. 22/1997 [article 50 and following of the legislative decree no. 22/1997].



# SERVICE CARD

--	--	--	--	--

Inserire numero seriale/Please insert serial number

Cognome/Surname

Nome/Name

Via/Address

Città/Town

Modello/Model

Data di acquisto (allegare copia dello scontrino o fattura)/ Purchase Date (enclose copy of receipt or invoice)

Timbro del rivenditore/ Dealer stamp

Cmp/ Zip Code

Validità della garanzia (come previsto dalla Direttiva Europea 99/44/CE)

Warranty validity (accordand to European Directive 99/44/CE)



## CONDIZIONI DI GARANZIA

L'apparecchiatura, che è stata acquistata da un distributore autorizzato da Polmar srl è coperta dalla garanzia prevista dalla legge e prevista in particolare dal D.L. 2.2. 2002 n. 24.

Conseguentemente il cliente ha diritto a verificare che l'apparecchiatura sia conforme alle caratteristiche tecniche indicate nel manuale che accompagna l'apparecchiatura stessa e che fanno stato per ciò che concerne le prestazioni dell'apparecchiatura stessa.

L'acquirente, qualora riscontrò vizi di funzionamento o dei difetti di conformità deve immediatamente, ai sensi di legge, comunicarli al rivenditore presso cui ha acquistato l'apparecchiatura e permettere l'immediato verifica.

La garanzia sullo conformità è limitata ai sensi di legge alla sostituzione o riparazione dell'apparecchiatura salvo che questo non comporti oneri eccessivi per il venditore o in ultima analisi al rimborsò del bene.

La garanzia convenzionale è operante con esclusione dei componenti interfacciati con l'esterno e dei dispositivi connessi soggetti ad usura in conseguenza delle modalità di utilizzo dell'apparecchiatura quali le batterie, i transistori o moduli finali e quant'altro.

Si ricorda che la garanzia convenzionale è operante a condizione che l'apparecchiatura non sia stata manomessa o modificata e che l'utilizzo dell'apparecchiatura stessa sia avvenuta in modo conforme alle caratteristiche tecniche della stessa senza determinare dei danni.

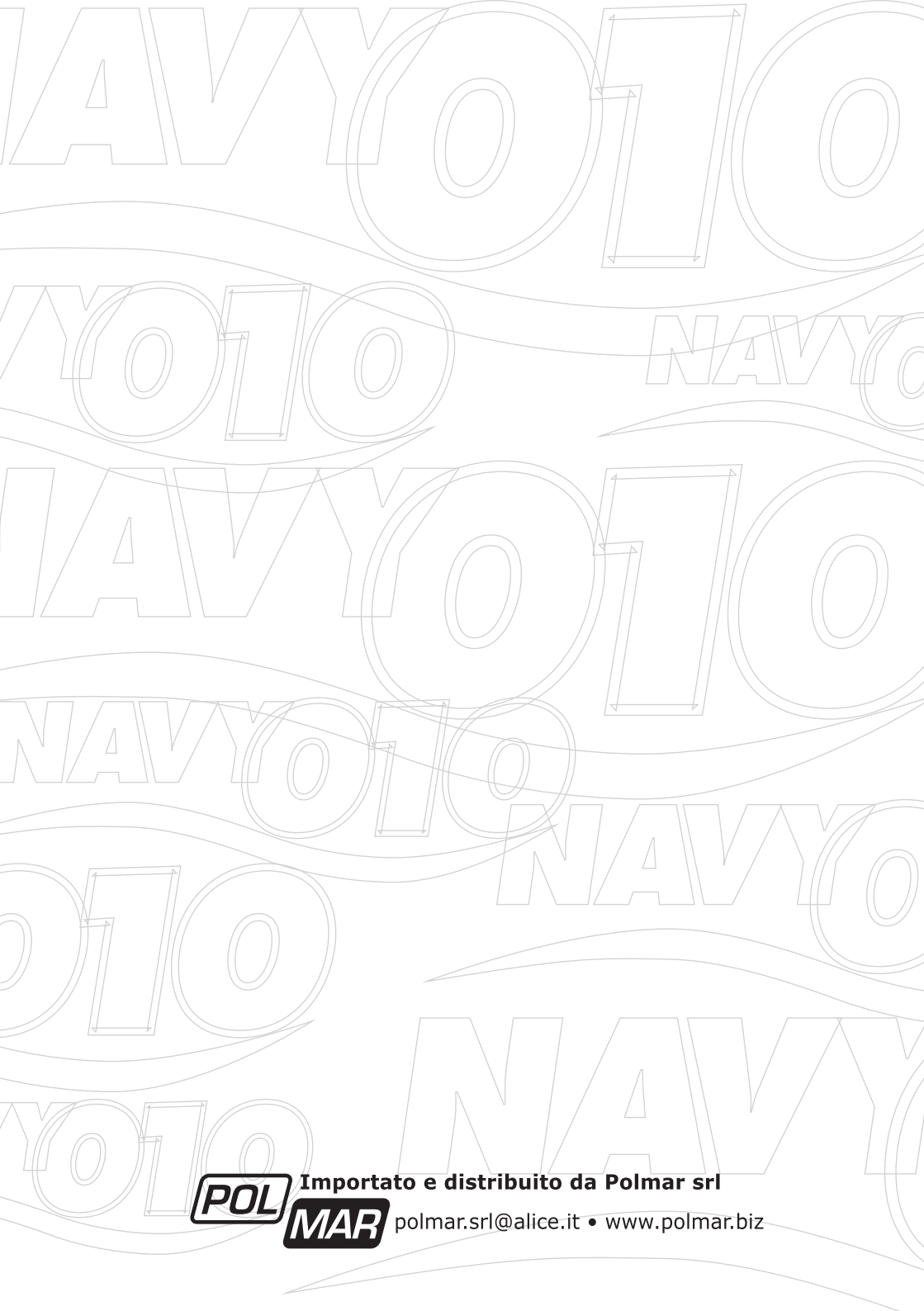
Il rivenditore e la Polmar srl si riservano di verificare le condizioni di applicabilità della garanzia al fine di applicarle, a termini di legge, la normativa in materia.

Ogni richiesta di applicazione della garanzia deve essere accompagnata dallo scontrino fiscale che è l'unico documento che fa fede sulla data di acquisto della stessa e sul soggetto e/o ditta che ha effettuato la vendita. Si precisa, altresì, che l'installazione a bordo dell'apparecchio non è compresa nel contratto di vendita e che, pertanto, qualsiasi difetto di conformità derivante da un'imperfetta installazione non è coperto dalla garanzia.

Le condizioni di garanzia sono quelle prescritte dalla Direttiva Europea 99/44/CE e recepite dal DLGS 24/02.

**POLMAR srl**

polmar.srl@alice.it • www.polmar.biz



**Importato e distribuito da Polmar srl**



polmar.srl@alice.it • www.polmar.biz